

Curriculum Vitae

Barbara Pentimalli

Posizioni accademiche e affiliazioni

Membro (coordinamento) del gruppo di ricerca RiSORSa (Ricerca Sociale Organizzazione e Rischi in Sanità), Responsabile scientifico: Prof.ssa T. Pipan, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza.

Assegnista di ricerca da febbraio 2014 a febbraio 2015 presso il DiSSE, Università Roma Sapienza

Membro del Comitato scientifico della rivista *Socio-Anthropologie*, Revue Interdisciplinaire de Sciences Sociales, <http://socio-anthropologie.revues.org/>

Membro del Comitato di Redazione di *Tecnoscienza*, *Italian Journal of Science & Technology*, www.tecnoscienza.net

Membro del Comitato di Redazione della rivista *Scuola Democratica*, www.scuolademocratica.it

Membro dell'AFS (Association Française de Sociologie), (RT 23 Travail, Activités et Techniques, RT 41 Corps, Techniques et Société) <http://www.afs-socio.fr/><http://www.afs-socio.fr/>

Membro di STS Italia - Associazione per lo Studio della Scienza e della Tecnologia- www.stsitalia.org
Socio della SIQUAS Società Italiana per la Qualità nell'Assistenza Sanitaria

Conoscenze linguistiche: Madrelingua francese. Buona conoscenza della lingua inglese e spagnola

TITOLI UNIVERSITARI

- 2010 **Dottorato in Scienze Politiche e Sociali** - Istituto Universitario Europeo di Fiesole. *Les coulisses de la relation de service. Dérision clandestine, accountability d'une équipe de téléopératrices et organisation néo ou post-taylorienne*. Tesi etnografica con osservazione *in situ* delle pratiche quotidiane di comunicazione e di cooperazione di una équipe di operatrici Call Center in un Ufficio di Relazioni con il Pubblico (URP) dell'Amministrazione Spagnola, nel contesto delle politiche pubbliche per il miglioramento della qualità del servizio.
- 1992-1993 **Master (D.E.A.) in Sociologia e Demografia Sociale** - Università di Parigi X-Nanterre. *L'instauration des compromis au rythme des prescriptions. L'Université italienne confrontée à l'informatisation de la gestion de ses étudiants*. Tesi in Sociologia del Lavoro sulle "pratiche di bricolage e di resistenza" degli utenti (studenti, personale amministrativo, docenti) all'informatizzazione della gestione amministrativa dei piani di studio, nelle Università di Roma e Bologna. Osservazione delle pratiche di lavoro agli sportelli, nelle segreterie e durante le sessioni di esame; interviste narrative al personale amministrativo, al corpo docente e agli studenti dei due atenei.
- 1991-1992 **Laurea (Maîtrise) in Sociologia del Lavoro** - Università di Parigi X-Nanterre. *Le culte de la parole et la liturgie de la raison*. Tesi sulle interazioni e i malintesi culturali tra manager francesi e italiani, nelle ditte italiane stabilite a Parigi (tramite la raccolta di «storie di vita organizzativa»).
- 1990-1991 **Laurea (Maîtrise) in Sociologia della Cultura e della Comunicazione** - Università di Parigi V - Sorbonne. *Raconte-moi tes souvenirs... La mémoire collective à travers les histoires de vie. Du roman écrit au récit oral*. Tesi sulle «storie di vita».

FORMAZIONE ALLA RICERCA

- 2008 Partecipazione come discente alla Summer School del CNRS *I_DOCORA: Interaction DOnnées CORpus Analyse*, organizzata da L. Mondada e V. Traverso – Laboratorio ICAR Université Lumières Lyon 2, 23-27 giugno (<http://icar.univ-lyon2.fr/écoléthématique/idocora/programme.htm>) nell'ambito di un progetto europeo Galileo sullo studio dei “centri di coordinamento” (coordinatori scientifici: Prof. G. Fele, Università di Trento e Prof.ssa L. Mondada, Università di Lione)
- 2002 Partecipazione come uditrice al workshop: «*Knowing, Language and Practice*» organizzato dalla Prof.ssa S. Gherardi, con interventi di A. Cicourel e di A. Borzeix, Dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale, Università degli studi di Trento.
- 1998 Formazione alle *tecniche «d'explicitation»* per interviste che guidano le persone a ricordare e a narrare eventi particolari del passato (Formatore: Prof. P. Vermersch, Groupe de Recherche sur l'Explicitation- GREX- Parigi)
- 1998 Convegno: *Le langage dans les restructurations de travail. Paradoxes et enjeux*. Organizzato dal GDR Langage et Travail (A. Borzeix, J. Boutet, B. Gardin, M. Lacoste) (24-25-26 settembre) - CNAM - Parigi
- 1997 Formazione al seminario *Langage et Travail* organizzato dal GDR Langage et Travail, (6-10 ott.) Gif sur Yvette- Parigi. Relazione (20') con affissione di un poster sull'uso delle *metodologie etnografiche* nei contesti di lavoro.

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

Progetti e borse di ricerca nazionali e internazionali (PRIN, TMR...)

- 2013- 2015 Ricerca di stampo STS (*Science and Technology Studies*) sulla riorganizzazione e innovazione tecnologica delle sedi territoriali (locali e regionali) del Tribunale per i Diritti del Malato per ricostruire la storia e le fasi della progettazione di una nuova scheda unica integrata, mediante interviste condotte con gli attori coinvolti (progettisti, esperti, ingegneri, utenti) e osservazione delle nuove pratiche lavorative.
- 2011-2013 Partecipazione al progetto internazionale (Francia, Italia, Svizzera, Canada) e interdisciplinare (sociologia, antropologia, filosofia, medicina): “*Les territoires corporels des techniques*”. *Imagerie, diagnostic et nanomédecine*, coordinato dal laboratorio CETCOPRA, Università di Paris I: partecipazione a seminari, convegni e workshop organizzati in Francia e in Italia.
- 2009-2013 Ricerca etnografica al Tribunale per i diritti del malato: osservazione delle pratiche quotidiane di lavoro e interviste al personale per cogliere le abilità dei consulenti della Centrale di Ascolto e dell'Area Medico-Legale nell'interpretare, ricostruire e categorizzare le storie dei cittadini su “presunti errori medici”, valutando l'avvio di una procedura legale. Responsabile scientifico: prof.ssa T. Pipan, Cattedra di Sociologia dell'Organizzazione, Università Roma Sapienza.
- 2010-2011 Ricerca sulle politiche sanitarie implementate nel Lazio negli ultimi 15 anni, nell'ambito di un programma di ricerca PRIN sui sistemi sanitari regionali in Italia, responsabili scientifici: Prof.ssa G. Vicarelli e Prof. E. Pavolini, Università Politecnica delle Marche. In collaborazione con P. Valentini: conduzione di interviste con esperti e testimoni privilegiati del SSR laziale, analisi documentale, studio di un caso locale (ASL) e redazione di un rapporto di ricerca: *Il caso del Lazio: una stabile instabilità*

- 2005-2006 Partecipazione a una «ricerca-intervento» sulle *Pari Opportunità nelle Pubbliche Assistenze Toscane* commissionata dall'ANPAS Toscana e coordinata da L. Chiesi, Università degli Studi di Firenze. Interviste con il personale delle P.A. e osservazione delle loro pratiche quotidiane di lavoro. Formazione dei ricercatori del gruppo alle metodologie etnografiche per cogliere la «cultura di genere» delle organizzazioni. Redazione di un *Rapporto di ricerca* e di *Proposte di intervento* per migliorare le Pari Opportunità e attuare politiche di conciliazione tra famiglia e lavoro nelle P.A.
- 1998-1999 Ricerca condotta secondo l'approccio dei *Workplace Studies* con video-registrazione e analisi delle «pratiche di cooperazione tra cameriere», per cogliere il ruolo dell'*attenzione periferica* nello svolgimento rapido, economico ed efficace della coordinazione tra colleghe di lavoro, in collaborazione con l'ergonoma B. Cahour. Contratto europeo di ricerca e formazione (*Training Mobility for Researchers*) presso il laboratorio Dyalang 6065 CNRS - Università di Rouen- Francia. Redazione di paper interni, partecipazione a riunioni di lavoro, convegni e seminari del network europeo COTCOS (*Cooperative Technologies for Complex Work Settings*)¹.
- 1993-1994 Partecipazione a una ricerca commissionata dalla EDF-GDF²: analisi e valutazione dell'*impatto delle riforme amministrative sull'organizzazione del lavoro e le carriere del personale* (tramite interviste narrative condotte con il personale). Progetto di Ricerca svolto con la dottoranda D. Séhili e diretto dal prof. P. Rozenblatt, del laboratorio *Travail et Mobilités*, Università di Parigi X-Nanterre.
- 1992-1993 Partecipazione a un progetto di ricerca comparata (Italia, Francia, Germania) sulla *Modernizzazione delle Università Europee*, inserita in un'équipe del CNRS presso il laboratorio *Travail et Mobilités* - Università di Paris X - Nanterre (coordinazione e direzione scientifica: prof. P. Dubois, Sociologo del Lavoro). Realizzazione e analisi di interviste condotte con il personale amministrativo, il corpo docente e gli studenti delle Università francesi e italiane, nel contesto dell'informatizzazione della gestione amministrativa e delle riforme dei piani di studio.
- 1991-1992 Partecipazione a una ricerca commissionata dalla EDF-GDF: progettazione, realizzazione e analisi tematica di interviste narrative condotte con il personale, al fine di *valutare la gestione delle competenze dei funzionari a fine carriera*. Ricerca diretta dal prof. J. C. Rabier, Sociologo delle organizzazioni, svolta in collaborazione con il dottorando L. Novick, Università di Lille- Villeneuve d'Ascq (Francia).

PUBBLICAZIONI

Articoli su riviste con peer review

Come autore:

- 2012 Pentimalli B. *Ascoltare, tradurre, ricostruire e raccontare storie su "presunti errori medici"; le abilità dei consulenti del Tribunale per i diritti del malato*, numero monografico della rivista *m@gm@*, vol.10, n° 1 (a cura di) B. Poggio e O.M. Valastro, http://www.magma.analisiqualitativa.com/1001/articolo_09.htm

¹ (Coordinatori scientifici: C. Heath - Kings College of London; K. Schmidt - Tech. University of Denmark; B. Pavard - CNRS Toulouse; B. Cahour - CNRS Rouen; A. Rizzo - Università di Siena; L. Bannon - University of Limerick)

² EDF-GDF : Electricité et Gaz de France

Come co-autore:

- 2013 Le Lay S. e Pentimalli B. *Enjeux sociologiques d'une analyse de l'humour au travail: le cas des agents d'accueil et des éboueurs*, in *Travailler*, n° 29/1, 141-181.
- 2009 Lan Hing Ting K. e Pentimalli B., *Le "bruit" comme ressource pour la coopération et la coordination entre téléopérateurs dans les centres d'appels*, in *ethnographiques.org*, n°19- Rivista on line in «Sciences Humaines et Sociales», <http://www.ethnographiques.org/2009/Lan-Hing-Ting,Pentimalli>
- 2005 Cahour B. e Pentimalli B., *Conscience périphérique et travail coopératif dans un café-restaurant* in *@ctivités*, 2 (1), 50-75, revue électronique: <http://www.activites.org/v2n1/cahour.pdf>

Contributi a volumi

Come autore:

- 2014 Pentimalli B. "L'autopsia della cartella clinica. Scovare indizi e prove dell'errore medico", in T. Pipan (a cura di), *Presunti colpevoli. Dalle statistiche alla cartella clinica: indagine sugli errori in sanità*, Guerini, Milano, 193-230.
- 2014 Pentimalli B. (2014), "L'etnografo in sanità", in T. Pipan (a cura di), *Presunti colpevoli. Dalle statistiche alla cartella clinica: indagine sugli errori in sanità*, Guerini, Milano, 231-264.
- 2011 Pentimalli B. *Rituali di derisione clandestina dell'utente. Il taccuino etnografico raccoglie gli insulti e le battute delle operatrici call center*, Atti del Convegno Internazionale "RiQGioS-2011, Ricerca qualitativa e giovani studiosi, Università "Kore" di Enna, 1-2-3 settembre, 2011, in K. Krippendorff e G. La Rocca (a cura di), Social Books.
- 2010 Pentimalli B., *Pratiche di codifica e catene di traduzione delle presunte malpractice in sanità. Una ricerca etnografica al Tribunale per i diritti del malato*, in T. Pipan (a cura di) *I Rischi in Sanità. Un nuovo fenomeno sociale*, Franco Angeli, Milano, 102-137.
- 2009 Pentimalli B., *Filmer la coopération et la synchronisation gestuelle entre serveuses et cuisiniers d'un café rouennais*, in C. Eyraud et G. Lambert, *Filmer le travail, Films et Travail, Cinéma et sciences sociales*, Collection Hors Champs, Publication de l'Université de Provence, 25-34.
- 2007 Pentimalli B., *Egemonia maschile, cultura di genere tradizionale e sfida delle «donne pioniere» nelle Pubbliche Assistenze (139-169)*, in B. Poggio (a cura di) *L'isola che non c'è. Pratiche di genere nella pubblica amministrazione tra carriere, conciliazione e nuove precarietà*, Trento, Edizioni 31, p. 381.

Come co-autore

- 2014 D'Angeli F., Pedone E. e Pentimalli B., "Il viaggio della cartella clinica nei contesti ospedalieri. Pratiche di compilazione e storie di quasi errori", in T. Pipan (a cura di), *Presunti colpevoli. Dalle statistiche alla cartella clinica: indagine sugli errori in sanità*, Guerini, Milano, 50-98.

2011 Pentimalli B. e Valentini P. *Integrazione socio-sanitaria del Lazio: il riequilibrio "rimandato" tra ospedale e territorio*, Capitolo 8 in M. Bronzini (a cura di) *Dieci anni di welfare territoriale: pratiche di integrazione socio-sanitaria*, Edizioni Scientifiche Italiane, Collana Territorio e ricerca, 163-188.

Paper

2008 Pentimalli B., *Pratiche di cooperazione in un Call Center: uso congiunto e situato delle tecnologie e messa in scena di "performance" intelligibili* (1-30), pubblicazione del paper presentato al II Convegno nazionale STS Italia: *Catturare Proteo, Tecnoscienza e società della conoscenza in Europa*, Università di Genova, 19-21 Giugno: disponibile on line sul sito www.stsitalia.org/papers2008

1999 Cahour B. & Pentimalli B., *Cooperative activities with space and time constraints: the case of a café-restaurant*, Paper pubblicato in *Field Studies*, COTCOS (*Cooperative Technologies for Complex Work Settings*), <http://www.irit.fr/ACTIVITES/GRIC/cotcos/pjs/FieldStudies/PublSpandLeisure/PSL/paperCahour.htm>

1998 Pentimalli B., *Observation in situ within ethnographic field research*, Paper pubblicato in *Methodological Approaches*, COTCOS, (p.4-10) <http://www.cict.fr/cotcos/pjs/MethodologicalApproaches/datagatheringmethods/gatheringpaperPentimalli.htm>

1995 Pentimalli B., *Local interpretations of central decisions. How actors implement administrative reforms*. June paper, ms (p. 1-76) Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Istituto Universitario Europeo di Firenze.

1994 Pentimalli B., *The outsider's dilemma. A short story of the field-worker's career* (ms) Seminar paper (1-15) per il Prof. B. Giesen -Istituto Universitario Europeo di Firenze.

Recensioni e premesse

Forthcoming Recensione al libro di S. Doria (2014), *La sicurezza in costruzione. Etnografia di un cantiere: uno sguardo pratico sulla sicurezza al lavoro*, Roma, Carocci, 157 pp., Proposta accettata dalla *Rivista Italiana di Sociologia* (RIS).

2014 Recensione in inglese al libro di C. Zucchermaglio, F. Alby, M. Fatigante e M. Saglietti, *Fare ricerca situata in psicologia sociale (Performing Situated Research in Social Psychology)*, 2013, Il Mulino, Bologna, 151 pp. in *Tecnoscienza*, vol.2/2013, 164-169.

2012 Recensione in inglese al libro di G. Gatti, I. Martinez de Albéniz e B. Tejerina (eds), *Tecnología, cultura experta e identidad en la sociedad del conocimiento*, 2010, Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco, in *Tecnoscienza*, vol 1/2012, 135-140.

2012 Premessa e traduzione dal francese all'italiano dell'intervista con F. Dubet, *Non di soli saperi. Giustizia e sviluppo personale a scuola*, con L. Benadusi, nella sezione *A Partire da...*, *Scuola Democratica*, n° 5, Milano, Guerini e Associati, vol. n° 5, 10-28.

2012 Recensione in italiano al libro di F. Dubet, M. Duru-Bellat e A. Vèrétout (2010) *Les sociétés et leur école. Emprise du diplôme et cohésion sociale*, in *Scuola Democratica*, n° 4, Guerini e Associati, Milano, 232-236.

- 2010 Premessa e traduzione dal francese all'italiano dell'intervista con A. Touraine, "Scuola del soggetto, riconoscimento delle diversità culturali e società delle donne", nella sezione: A Partire da..., *Scuola Democratica*, n° 1, Guerini e Associati, Milano, 17-36.
- 2010 Recensione in italiano al libro di B. Lahire, e C. Rosenthal (2008), *La cognition au prisme des sciences sociales*, éditions des Archives contemporaines, Paris, in *Tecnoscienza*, Vol. I, n° 1, 134-138,

Rapporti di ricerca

- 2011 Pentimalli B. e Valentini P., *Il caso del Lazio: una stabile instabilità*. Rapporto di ricerca sulle politiche sanitarie nel Lazio negli ultimi 15 anni, Progetto PRIN sui Sistemi Sanitari Regionali (coordinato dalla Prof.ssa G. Vicarelli e dal Prof. E. Pavolini, Università Politecnica delle Marche), 1-40.
- 2006 Brusciaglioni L., Chiesi L., Costa P., Galletti G., Garosi E., Pentimalli B., Tesi V., *Una ricerca-intervento sulle Pari Opportunità nelle Pubbliche Assistenze Toscane*, ANPAS Toscana, Firenze, 1-315.

Peer-Reviewer per riviste scientifiche

- 2015 *Studi Organizzativi*, http://ojs.francoangeli.it/_ojs/index.php/so/index
- 2013 *Recherches qualitatives*, www.recherche-qualitative.qc.ca/revue.
- 2012 *Tecnoscienza, Italian Journal of Science & Technology*, www.tecnoscienza.net
- 2012 *Anthropologie et Société*, www.ant.ulaval.ca/anthropologieetsocietes
- 2011/2014 *Scuola Democratica* www.scuolademocratica.it

DIDATTICA UNIVERSITARIA (docenze per il dottorato e per le lauree triennali e magistrali)

- 2015 Docenza per il Corso di *Sociologia dell'Organizzazione* della Prof.ssa Tatiana Pipan, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza. Titoli lezioni: *Gestire l'inatteso e il caso del Bristol Royal Infirmary*, *La cultura di genere nelle organizzazioni*, *Come fare ricerca etnografica in sanità*.
- 2014 Docenza (1 lezione di 2 ore) "La ricerca etnografica sui centri di coordinamento: i *Workplace Studies*", per il corso "Metodologia della ricerca sociale" del prof. Andrea Spreafico, Dipartimento di Scienze della Formazione, Università di Roma Tre.
- 2014 Docenza presso la cattedra: *Sociologia dell'organizzazione* della prof.ssa Tatiana Pipan, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza. Titoli Lezioni: *Fare ricerca etnografica: i trucchi del mestiere*; *I focus group: tecnica qualitativa di ricerca-azione*; *La cultura di genere nelle organizzazioni*; *Lo studio etnografico nei centri di coordinamento: i Workplace Studies*; *L'etnografo in sanità* per il corso di Laurea Magistrale SSA - *Sociologia e Management del rischio*.
- 2014 Docenza per il Corso di Laurea Triennale in *Sociologia dei processi socializzativi ed educativi* della prof.ssa A. Viteritti, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza. Lezione sull'approccio interazionista e le ricerche etnografiche svolte in ambito educativo.

- 2013-2014 Docenza presso la cattedra: *Sociologia dell'organizzazione* della prof.ssa Tatiana Pipan, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza. Titoli Lezioni: *Fare ricerca etnografica nei contesti sanitari; I focus group: tecnica qualitativa di ricerca-azione; Una ricerca etnografica al Tribunale per i diritti del malato* per il corso di Laurea Magistrale SSA - *Sociologia e Management del rischio*.
- 2013-2014 Docenza presso la cattedra: *Sociologia dell'apprendimento professionale e dello sviluppo delle risorse umane*, della prof.ssa A. Viteritti, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza. 5 Lezioni: *Fare etnografia: i trucchi del mestiere; Il ruolo della conoscenza sensibile nell'apprendimento del mestiere; Conoscenza e apprendimento nei centri di Coordinamento: i Workplace Studies; La dimensione cooperativa e creativa delle pratiche lavorative in un call center; L'apprendimento dei neofiti/novizi: le cameriere e i pasticceri (con uso delle video-registrazioni)* per il Corso di Laurea Magistrale SSA - *Conoscenza e Apprendimento e Comunicazione nelle Organizzazioni*.
- 2012-2013 Docenza presso la cattedra *Sociologia dell'apprendimento professionale e dello sviluppo delle risorse umane*, della prof.ssa A. Viteritti, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza. Lezioni sul sapere pratico nei centri di coordinamento nell'ambito dei *Workplace Studies* e sul ruolo della conoscenza sensibile nell'apprendimento del mestiere, per il Corso di Laurea Magistrale SSA *Conoscenza, apprendimento e conoscenza nelle organizzazioni*. Conduzione di un laboratorio sull'uso delle videoregistrazioni per cogliere l'apprendimento dei novizi e le abilità degli esperti nei settori artigianali (laboratori di pasticceria). Tutoraggio degli studenti per la realizzazione di tesi di stampo etnografico nei contesti professionali (triennali, magistrali e di dottorato).
- 2012-2013 Docenza per il Corso di Laurea Triennale in *Sociologia dei processi socializzativi ed educativi* della prof.ssa A. Viteritti, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche (DiSSE), Università Roma Sapienza. Lezioni sull'approccio interazionista e le metodologie qualitative nelle ricerche svolte in contesti educativi. Conduzione (in collaborazione con la dottoranda Alessia Pozzi) di un laboratorio etnografico nei contesti scolastici: come scrivere e interpretare le note di campo e le fotografie per cogliere il ruolo dell'ecologia locale e degli artefatti, la struttura delle interazioni in classe e i diversi stili di insegnamento e apprendimento.
- 2013 Docenza (1 lezione di 2 ore): *Etnografia di un oggetto di rischio: la cartella clinica*, per il modulo specialistico: *Discorsi, oggetti e pratiche del rischio clinico*, coordinato dalla Prof.ssa Tatiana Pipan, per il Dottorato in Sistemi Sociali, Organizzazioni e Politiche Pubbliche (SSOAPP), Università Roma Sapienza.
- 2012 Docenze (2 lezioni di 2 ore): *La ricerca etnografica in ambienti tecnologicamente densi* e *La cultura di genere nelle organizzazioni*, per il Dottorato in Sistemi Sociali, Organizzazioni e Politiche Pubbliche (SSOAPP), Università Roma Sapienza.
- 2011-2012 Docenza presso la cattedra: *Sociologia dell'apprendimento professionale e dello sviluppo delle risorse umane*, della prof.ssa A. Viteritti, Dipartimento di Scienze Sociali (DiSS), Università Roma Sapienza. Lezioni sull'apprendimento del sapere pratico, la conoscenza sensibile, l'approccio dei *Workplace Studies* per lo studio dei centri di coordinamento e sulla cultura di genere nei mondi professionali sanitari cogliendo le competenze relazionali e linguistiche dei mestieri del terziario.

- 2011-2012 Docenza presso la cattedra: *Sociologia dell'organizzazione* della prof.ssa Tatiana Pipan, Dipartimento di Scienze Sociali (DiSS), Università Roma Sapienza. Lezione (2 ore): *Pratiche di traslazione e di codifica del presunto errore medico. Una ricerca etnografica al Tribunale per i diritti del malato* per il corso di Laurea magistrale in Sociologia dell'Organizzazione.
- 2011 Seminario (2 ore): *La mediazione degli oggetti nella pratica professionale: il caso del Tribunale per i diritti del malato*, per il dottorato in Sistemi Sociali, Organizzazioni e Politiche Pubbliche (SSOAPP), Università Roma Sapienza.
- 2010-2011 Docenza presso la cattedra: *Conoscenza e apprendimento nei processi organizzativi*, della prof.ssa A. Viteritti, DiSS, Università Roma Sapienza. 3 Lezioni su: *Etnografia delle pratiche quotidiane di lavoro; Competenze professionali incorporate delle operatrici call center; Filmare il lavoro: cameriere novizie ed esperte*. Tutoraggio degli studenti per la realizzazione di tesi di stampo etnografico nei contesti professionali (triennali, magistrali e di dottorato).
- 2010-2011 Docenza presso la cattedra: *Sociologia dei processi socializzativi ed educativi* della prof.ssa A. Viteritti, DiSS, Sapienza Università di Roma. Lezione (4 ore): *Interazionismo simbolico e etnometodologia. Fare ricerca etnografica a scuola*, per il corso di Laurea specialistica in Sociologia dell'educazione e dei processi di socializzazione.
- 2009-2010 Cultrice della materia presso la cattedra: *Sociologia dell'educazione e dei processi di socializzazione* (Organizzazione, risorse umane e metodi qualitativi) della prof.ssa A. Viteritti, Facoltà di Sociologia, Sapienza Università di Roma. Docenza (2 ore): *Fare ricerca etnografica nella scuola*, per il corso di Laurea Triennale in Sociologia dell'educazione e dei processi di socializzazione. Organizzazione di un *laboratorio etnografico* (5 incontri) per la realizzazione di una tesina etnografica sulla scuola e l'Università.
- 2009-2010 Docenza (1 lezione di 2 ore): *Fare etnografia in un Call Center. Trucchi del mestiere e metafore organizzative*, per il corso di Laurea magistrale in Sociologia dell'Organizzazione della prof.ssa T. Pipan, Cattedra di Sociologia dell'Organizzazione, Facoltà di Sociologia, Università Sapienza di Roma.
- 2008 Cultrice della materia presso la Cattedra di *Sociologia dell'educazione e della formazione* del Prof. L. Benadusi, Facoltà di Sociologia, Sapienza Università di Roma: insegnamento delle metodologie etnografiche nel corso di Laurea Magistrale "Modelli e pratiche di ricerca in educazione e formazione" della prof.ssa A. Viteritti.
- 2009 Docenza (1 lezione di 4 ore): *L'apporto dei Workplace Studies allo studio etnografico delle organizzazioni*. per il seminario del prof. P. Landri, Facoltà di Sociologia, Università degli studi di Napoli, Federico II.
- 2007 Docenza (1 lezione di 2 ore): *Come cogliere la cultura di genere nelle organizzazioni*, per il corso semestrale su: 'Le Buone prassi delle Pari Opportunità' della prof.ssa M. Pompili Pagliari, Cattedra di Sociologia dell'organizzazione, Facoltà di Scienze della Comunicazione, Università Roma Sapienza.
- 2005 Docenza (1 lezione di 2 ore): *L'observation in situ et la prise de notes ethnographiques. Les étapes d'une recherche sur le terrain*³, per il corso semestrale sulle *metodologie etnografiche* del prof. L. Greco, ILPGA, Università Sorbonne Nouvelle, Paris III.

³ L'osservazione *in situ* e la raccolta di note etnografiche. Le tappe di una ricerca sul campo.

- 2004 Docenza (2 lezione di 4 ore): *Lo studio etnografico delle organizzazioni*, nell'ambito del seminario universitario per il corso di Psicologia dei processi decisionali del prof. L. Chiesi, rivolto a studenti iscritti al Corso di Laurea in Scienze Psicologiche del Lavoro, Università degli Studi di Urbino, «Carlo Bo» .
- 2004 Docenza (1 lezione di 2 ore): *L'observation in situ et la prise de notes sur le vif des interactions langagières entre coéquipiers*⁴ per il corso semestrale sui *metodi etnolinguistici* del prof. L. Greco - Università Sorbonne Nouvelle-Paris III
- 1999 Seminario universitario di ricerca (con B. Cahour) (4 ore): *Video-data: cooperative work among waitresses* con presentazione delle video-sequenze sulle pratiche di cooperazione tra cameriere e cuochi di una brasserie francese, alla «data session» settimanale organizzata dal Prof. C. Heath, *Work Interaction and Technology Research Group*, Kings College of London.

Relazioni a Convegni e Workshop in qualità di relatrice

- 2014 *Innovare per (ri)allineare pratiche, tecnologie e saperi*, Abstract selezionato per la track 22 *Designing work, technology and viceversa*, coordinata da A. Bruni e M. Perrotta, V Convegno di STS Italia, *A Matter of Design*, Milano, 12-14 giugno.
- 2014 *Il taccuino come strumento di derisione e di identità del mestiere di etnografa*, Abstract presentato con Ester Pedone e selezionato per la sessione tematica: *L'infrastruttura materiale dell'etnografia: oggetti, tecnologie e artefatti*. Convenor: Attila Bruni, 5° Convegno Etnografia e Ricerca qualitativa, Bergamo, 5-7 giugno
- 2013 *L'introduzione di un oggetto tecnico come esperienza di riorganizzazione. La Scheda Unica al Tribunale per i Diritti del Malato*, relazione (20') presentata alla Giornata di Studi su Tecnologia e Organizzazione: *Dalla Produzione automatizzata agli ambienti tecnologicamente densi*, organizzata dalla rivista Studi Organizzativi, 8 ottobre, 2013, Università Milano Bicocca, Dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale.
- 2013 *Voir et explorer les territoires du cœur: technologies d'imagerie mini-invasives et compétences de visualisation*, Paper selezionato al V° Convegno dell'Association Française de Sociologie (AFS), sessione: *Voir, explorer, connaître le corps: dedans/dehors, invasif/non-invasif*, organizzata dal GT 41 Corps, Techniques et Sociétés, Nantes, 2-5 settembre, 2013.
- 2013 *Transgresser les frontières du genre: le défi des femmes dans les «métiers masculins» et des hommes dans les «métiers féminins»* con S. Doria. Paper selezionato al V° Convegno dell'Association Française de Sociologie (AFS), sessione *Travail et dominations*, organizzata dal RT 24: *Genre, Classe, Race. Rapports sociaux et construction de l'altérité*, Nantes, 2-5 settembre 2013.
- 2013 *'Voir' les indices et les traces de l'erreur médicale: radiologues et médecins légistes interprètent les images médicales*. Relazione presentata alla sessione: *Questions d'Image: Production, Interprétation, Objectivité* durante le 2 Journées d'études internationales et interdisciplinaires: *Les territoires corporels des techniques. Socio-anthropologie de l'imagerie médicale et du diagnostic*, organizzate dal GT 41 Corps, Techniques et Sociétés, Université Paris 1, Panthéon- Sorbonne. 22-23 ottobre 2012.

⁴ L'osservazione *in situ* e la raccolta «dal vivo» delle interazioni linguistiche tra colleghi di lavoro.

- 2012 *Il corpo scomposto, raccontato e visualizzato. L'investigazione medico-legale e l'autopsia della cartella clinica.* Relazione presentata nella track: *Corpi, tecnologie, pratiche e saperi in campo biomedico* al 4° convegno STS Italia, *Tecnologie Emergenti, Mondi sociali*, Rovigo, 21-23 giugno, 2012.
- 2012 *Etnografia di un artefatto narrativo e di frontiera. Allineare i resoconti dei pazienti e della cartella clinica.* Paper presentato nella sessione *Etnografia e Tecnoscienza* (coordinata da A. Mongili e L. Guzzetti) al 4° Convegno *Etnografia e Ricerca Qualitativa*, Bergamo, 7-9 giugno, 2012.
- 2011 *Ascoltare, tradurre, ricostruire e raccontare storie su "presunti errori medici": le abilità dei consulenti del Tribunale per i Diritti del Malato.* Paper presentato alla sessione *Il Lavoro e Organizzazione* (coordinata da S. Gherardi e A. Murgia) al Convegno: *Raccontare, Ascoltare, Comprendere. Metodologia e ambiti di applicazione delle narrazioni nelle scienze sociali*, Facoltà di Sociologia, Università di Trento, 22-25 settembre, 2011.
- 2011 *Rituali di derisione clandestina dell'utente. Il taccuino etnografico raccoglie gli insulti e le battute delle operatrici call center.* Paper presentato al Convegno Internazionale, *Ricerca Qualitativa e Giovani Studiosi (RiQGioS)*, Università di Enna, "Kore", 1-2-3 settembre, 2011.
- 2011 *Les talents comiques des agents d'accueil. Dérision et créativité.* Paper presentato al 4° Convegno dell'Association Française de Sociologie (AFS), alla sessione: *Le travail réel entre créativité et habitude*, organizzata dal GT 23 'Travail, Activité, techniques', Grenoble, 5-8 luglio, 2011.
- 2010 *Traslation and coding practices of the presumed medical error. Boundary objects, categories, stories and professional visions.* Paper presentato nella track 22: *Technologically Dense Environments: a Bridge between STS and Organization Studies* (coordinata da M. Perrotta e M. Teli) al Convegno EASST 010 - *Practicing Science and Technology, Performing the Social*, di STS Italia, Trento, 2-4 sett., 2010.
- 2009 *Un'etnografia scopre le quinte di un call center: collaborazione rumorosa, resistenza e derisione clandestina dell'utente.* Relazione presentata alla sessione n° 5 *Nuovi lavori: precariato, flessibilità, conflitto, creatività*, coordinata dalla Prof.ssa M. Minicuci, al 3° workshop: *Etnografia e ricerca sociale*, organizzato dal Prof. M. Marzano (Direttore del Dipartimento di Scienze dei linguaggi, della comunicazione e degli studi culturali), Università degli Studi di Bergamo, 25-27 giugno, 2009.
- 2009 *La «dextérité corporelle» dans l'usage des technologies de travail: l'habileté des téléopératrices, des biologistes et des serveuses*, con A. Viteritti. Relazione presentata alla sessione «Corps et techniques au travail», al Convegno: «Corps et techniques. Quelles frontières et quelles limites?» organizzato dall'Association Française de Sociologie (AFS) 14-17 Aprile, Parigi, 2009.
- 2008 *The "professional vision" of the waitresses and of the video-data analyst: Ability to interpret relevant details of observable actions.* Relazione presentata alla Sessione: "Interpretative video-analysis" coordinata dal Prof B. Schnettler (Technical University of Berlin - Germany), 7th International Conference on Social Science Methodology, Organizzata dall'ISA RC 33: *Logic and Methodology in Sociology*, Napoli, 1-5 Sett. 2008.

- 2008 *Multiple and hybrid identities narrated and performed by children of migrants in Italy*, Abstract selezionato per la Sessione 7: Ethnicity, race and minority relations - Transnational identities, al First ISA Forum of Sociology, Sociological Research and Public Debate, Barcelona, 5-8 sett., 2008.
- 2008 *Pratiche di cooperazione in un Call Center: uso congiunto e situato delle tecnologie e messa in scena di "performance" intelligibili*. Relazione presentata alla 1° sessione: *Lavorare in ambienti tecnologicamente densi: la dimensione tecno-organizzativa della società della conoscenza*, coordinata da A. Bruni e M. Perrotta (Università di Trento), al 2° Convegno Nazionale STS-Italia, *Catturare Proteo: tecnoscienza e società della conoscenza in Europa*, Genova, 19-21 Giugno, 2008
- 2007 *Filmer la coopération et la synchronisation gestuelle entre serveuses et cuisiniers d'un café rouennais*. Relazione e proiezione di video-sequenze (30') sulle abilità professionali e le pratiche di cooperazione tra cameriere e cuochi, al Convegno «*Filmer le travail, Film et travail*» Université d'Aix-en-Provence, 21-24 nov. 2007.
- 2007 *Egemonia maschile, cultura di genere tradizionale e sfida delle «donne pioniere» nelle Pubbliche Assistenze Toscane*. Relazione presentata alla sessione tematica "Le carriere nella pubblica amministrazione", al Convegno «*L'isola che non c'è. Pratiche di genere nella pubblica amministrazione tra carriere, conciliazione e nuove precarietà*», organizzato nell'ambito del Progetto *GE*lso (GENere, Lavoro e Segregazione Occupazionale) dal Dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale, Università degli studi di Trento, 25 ottobre, 2007 (Responsabile scientifico: B. Poggio).
- 2007 *Dual Challenge and Double Bind of Women Managers in Male-Dominated Organizations*. Abstract e Poster per il Convegno *Genere e Potere* organizzato dalla Prof.ssa S. Bisi, Dipartimento di Contabilità Nazionale Italiana e Analisi dei Processi Sociali, Università Roma Sapienza", 4-5 maggio, 2007.
- 2006 *L'ingéniosité langagière et l'habileté dramaturgique du «double jeu identitaire» des agents d'accueil*. Intervento (30') alla Tavola tematica: *Créativité langagière et effets d'identité(s)* al Convegno «*giovani ricercatori: Effets de langage et effets d'identité(s)*», organizzato dal Laboratoire DIPRALANG, Université Paul Valéry, Montpellier III, Francia, 1-2 Giugno, 2006.
- 1998 *Mutual Awareness and Cooperative Activities: the case of a café-restaurant*, con B. Cahour. Relazione (30') e proiezione di video-sequenze sul lavoro di cooperazione tra cameriere, al workshop: *Mutual Awareness in Cooperative Work Setting*, Convegno COOP 98, organizzato dal network europeo COTCOS (*Cooperative Technologies for Complex Work Settings*), Cannes, 26 maggio, 1998.

Convenor a convegni nazionali e internazionali

- 2012 Coordinatrice della sessione *Nouveaux Territoires du corps*, per le 2 Journées d'études internationales et interdisciplinaires: *Les territoires corporels des techniques. Socio-anthropologie de l'imagerie médicale et du diagnostic*, organizzate dal GT 41 *Corps, Techniques et Sociétés*, Université Paris 1, Panthéon- Sorbonne, 22-23 ottobre, 2012.
- 2012 Convenor, con M. Maestrutti (Université Paris I), G. Nicolosi (Università di Catania) e M. Turrini (Università di Padova) per la track: *Corpi, tecnologia, pratiche e saperi in campo biomedico*, al 4° Convegno STS Italia, *Tecnologie Emergenti, Mondi sociali*, Rovigo, 21-23 giugno, 2012.

ESPERIENZA NEL CAMPO DELLA FORMAZIONE PROFESSIONALE

- 2009 - 2015 Attività di “Tutoraggio Project Work”: ruolo di facilitatore nei gruppi di discenti (composti da 4/5/6 professionisti nel campo della Sanità) per realizzare un’Analisi Organizzativa dei loro contesti professionali, elaborare proposte di miglioramento e redigere le loro tesi di Master; Docenze sulle metodologie del PW (focus group, interviste narrative...) e sulle ricerche condotte dal gruppo RiSORSa (Ricerca Sociale Organizzazione e Rischi in Sanità), DiSSE Università Roma Sapienza. Attività svolta durante le 7 edizioni del *Master in Management e Innovazione nelle Aziende Sanitarie* (MIAS), diretto dalla Prof.ssa T. Pipan, Cattedra di Sociologia dell’Organizzazione, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche, Università Roma Sapienza.
- 2015 Docenze (3): “Gestire l’inatteso, Il caso del British Royal Infirmary e il caso dell’incidente dello Shuttle”, “La compilazione della cartella clinica come fonte di pericolo”, per il *Master in Management e Innovazione nelle Aziende Sanitarie*, diretto dalla Prof.ssa T. Pipan, Cattedra di Sociologia dell’Organizzazione, Dipartimento di Scienze Sociali ed Economiche, Università Roma Sapienza.
- 2014 Docenza per il Corso di Alta Formazione Universitaria (CAFU) “Integrazione socio-sanitaria”- Lazio, Diretto dal Prof. Giulio Moini, Disse, Sapienza, Titolo della lezione: “Gestire le reti integrate sanitarie e sociali” (29/11) dalle 14.00 alle 17.30, Casa della Salute di Rocca Priora.
- 2014 Attività di Formazione in *Risk management*: “Le criticità nella compilazione della cartella clinica”, rivolta a professionisti della sanità (medici, infermiere e ostetriche) per sviluppare la loro consapevolezza e riflessività sull’uso e la compilazione della cartella clinica di reparto come possibile oggetto di rischio, con l’obiettivo di prevenire i rischi ed evitare gli errori. Corso ECM di 12 ore, 2 edizioni: 13 e 27 maggio, presso l’Azienda Sanitaria San Camillo Forlanini condotto con la Prof.ssa T. Pipan ed E. Pedone.
- 2013 Conduzione di Focus Group con i professionisti (medici, specializzandi, infermieri di reparto e di sala, amministrativi e tecnici) dei reparti ospedalieri, per aiutarli a sviluppare la loro riflessività sulle criticità nell’uso quotidiano della cartella clinica, nell’ambito di un Progetto di Formazione sul *Risk Management* progettato con la Prof.ssa T. Pipan, F. D’Angeli e E. Pedone.

ATTIVITÀ DI TRADUZIONE SPECIALISTICA (Sociologia, Sociolinguistica, Grafologia) (FR ↔ IT ; ENG → FR)

- 2014 **Traduzione dal Francese all’Italiano** del saggio di F. Dubet, “Quali forme di democratizzazione dell’istruzione superiore?” pubblicato in *Scuola Democratica* n° 2 / 2014, pp. 257-273.
- 2014 **Traduzione dal Francese all’Italiano** del saggio di D. Meuret e A. Dirani, “La nozione di equità nelle ricerche sull’educazione in Francia e negli Stati Uniti”, pubblicato in *Scuola Democratica* n° 2 / 2014, pp. 297-320.
- 2013 **Traduzione dall’Italiano al Francese** dell’articolo di L.L. Parolin “Collaboration à distance dans les pratiques médicales. Un cas de téléconsultation cardiologique” pubblicato nella rivista scientifica *Interfaces Numériques*, vol. 2(3), pp. 469-488

- 2012 **Traduzione dall'Italiano al Francese** del saggio: “*Traduction orale, cadre participatif et action. Le cas d'un séminaire de musique plurilingue*”, di D. Veronesi, pubblicato in D. Londei e L. Santone (a cura di), *Entre linguistique et anthropologie. Observations de terrain, modèles d'analyse et expérience d'écriture*, Frankfurt. Peter Lang, pp. 249-271
- 2012 **Traduzione dall'Inglese al Francese** dell'extended abstract (5 pag.) per il saggio “*Male dancing body, stigma and normalising process. Playing with (bodiòy) signifieds/ers of masculinity*” di C. Bassetti, per la Special Issue *Transgresser le genre au travail: des hommes dans des domaines professionnels féminin*, in *Recherches Sociologiques et Anthropologiques*, 44 (2), pp. 67-90
- 2012 **Traduzione dall'Italiano al Francese** del Rapporto Layman (15p.) nell'ambito del progetto europeo :“Mo.Re & Mo.Re”- LIFE 08 ENV/IT/000437, per conto della Regione Lazio, Direzione Ambiente, Dipartimento Istituzionale e Territorio.
- 2010-2012 **Traduzione dal Francese all'Italiano** di interviste condotte con sociologi francesi:
 - traduzione (FR→IT) dell'intervista con A. Touraine, *Scuola del soggetto, riconoscimento delle diversità culturali e società delle donne*, pubblicata in *Scuola Democratica*, n° 1, pp. 17-36.
 - traduzione (FR→IT) dell'intervista con F. Dubet, *Non di soli saperi. Giustizia e sviluppo personale a scuola*, pubblicata in *Scuola Democratica*, n° 5, pp. 10-28.
- 2010-2012 **Traduzione dal Francese all'Italiano** di paper scientifici nel campo dell'educazione e della formazione professionale, **traduzione dall'Italiano al Francese** di lettere indirizzate agli autori francesi, per la rivista *Scuola Democratica*.
- 2009-2012 **Traduzione dall'Italiano al Francese** di articoli e saggi in sociologia:
 - Traduzione (IT → FR) dell'articolo di R. Pizzari e E. Toscano: “*Je suis ma propre révolution personnelle*”. *Web 2.0, subjectivité et activisme du Mouvement Violet en Italie*, 1-17, per la rivista francese *Réseaux*.
 - Traduzione (IT → FR) di due capitoli della tesi di dottorato - *Il movimento alterglobal e articolazione di nuove forme di conflittualità in Italia, Francia ed Inghilterra* - di Emanuele Toscano:
 - Cap. I, *La galassia alterglobal* (1-39 pag).
 - Cap. II *Il quadro di differenziazione del movimento alterglobal* (1-37 pag).
- 2008 – 2009 **Traduzione dall'Italiano al Francese** di articoli per la rivista francese *Graphologie*:
 - Manetti E. (2009) ‘Aldo Moro, le silence de la douleur’, *Graphologie*, n° 273, 47-60
 - Manetti E. (2008) ‘Maria Callas, les raisons d'un mythe’, *Graphologie*, n° 271, 19-31
- 1993 **Traduzione dall'Italiano al Francese** di saggi in sociologia dell'educazione:
 - Traduzione (IT → FR) del saggio di S. Meghnagi, *Percorsi della contrattazione e della ricerca educativa sulla formazione professionale in Italia*, (334-354)
 - Traduzione (IT → FR) del saggio di V. Capecchi, *Sviluppo industriale e politiche formative, un approccio regionale* (355-37) pubblicati nel libro a cura di Jobert A., Marry C. et Tanguy L. (1995), *Education et Travail en Grande Bretagne, Allemagne et Italie*, Armand Colin, Paris.

ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO DELLE LINGUE (FR / IT)

- 2012-2013 **Insegnamento della Lingua Francese** per conto della società di consulenza *Nova Consulting* di Roma, nell'ambito del Piano Formativo "Potenziare le competenze linguistiche del Francese", realizzato per la "Società Italiana per Condotte d'Acqua S.p.A" sfruttando il fondo interprofessionale Fondirigenti.
- Corso di Lingua Francese Intermedio, Livello B1 (28 ore) (5 dirigenti)
 - Corso di Lingua Francese Base, Livello A1 (28 ore) (5 dirigenti)
- 2012 **Insegnamento della Lingua Francese** per la società di consulenza *Nova Consulting* di Roma, presso la "Società Italiana per Condotte d'Acque", nell'ambito del Piano Formativo: "Strumenti tecnici e linguistici per la gestione delle attività produttive nei Paesi Esteri":
- Corso di Lingua Francese Base, Livello A1 (60 ore) (10 persone)
 - Corso di Lingua Francese Intermedio, Livello B1 (60 ore) (7 persone)
- 2011 **Insegnamento della Lingua Francese** in azienda (presso la ELV di Colleferro) per conto della scuola di lingue *Millenium Language* di Genova:
- Corso di Lingua Francese (30 ore) – livello principiante e intermedio – (9 persone): insegnamento delle basi grammaticali, dell'espressione orale e del linguaggio professionale per poter gestire telefonate e riunioni con partner francesi e per le loro missioni in paesi francofoni (*role playing* e drammatizzazione di dialoghi professionali).
- 2009-2010 **Insegnamento della Lingua Italiana** per conto della *Millenium Language* di Genova
- Corso individuale di Lingua Italiana (15 ore) – livello principiante e intermedio – per una responsabile svizzera di un gruppo internazionale di *consulting* trasferita in una sede italiana.
- 2003- 2006 **Insegnamento semestrale della Lingua Francese** (livello principiante e intermedio) in due classi pomeridiane (dai 10 ai 15 studenti) presso il Liceo Scientifico Plauto (Spinaceto), per conto della scuola di lingue *Buckingham School* (Roma).
- 2002- 2003 **Insegnamento della Lingua Italiana** (3 corsi di 15 ore) – livello principiante e intermedio – per il personale (gruppo di 8 studenti) e i manager (2 gruppi di 2 studenti) della Peugeot Citroën e della Renault, per conto della scuola di Lingue *Boston Formation* (Parigi).
- 2000-2003 **Insegnamento della Lingua Italiana** per adulti (livello principiante, intermedio e avanzato), corsi di letteratura, traduzione e conversazione presso la *Dante Alighieri* di Parigi e il *Centro Culturale Italiano Luigi Pirandello* con sede a Parigi
- 1991-1992 **Corsi individuali di Lingua Francese** – livello principiante e intermedio – a manager italiani recentemente trasferiti nelle filiali con sede a Parigi (Pirelli, Fiat...)

Roma, 8 agosto 2015



[FIRMA]

Le informazioni indicate vengono rese ai sensi e per gli effetti degli artt. 46 e 47 del DPR 455/2000 e corrispondono a verità.